

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** En pocas palabras

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### El Leopardo de Oro para una cineasta de Lucerna

En la 59ª edición del Festival Internacional de Cine de Locarno, la película suiza «Das Fräulein» (la señorita) fue galardonada con el Leopardo de Oro. Este premio a la mejor película, dotado con 90 000 francos, fue otorgado al primer cortometraje de Andrea Staka, una joven de Lucerna procedente de la antigua Yugoslavia. El último ganador suizo de este premio fue Fredi M. Murer en 1985 con su película «Höhenfeuer».

### El Papa en el Gran San Bernardo

Durante sus vacaciones en el Valle de Aosta, el Papa Benedicto XVI visitó por sorpresa a los monjes y sus famosos perros en el hospicio situado en el lado suizo del Gran San Bernardo. Más de 200 turistas se reunieron en el monasterio para saludar al Papa.

### Campeones del mundo en reciclaje de aluminio

Récord mundial: Nueve de cada diez latas de aluminio consumidas en Suiza son recicladas. Con un porcentaje de reciclaje del 88%, Suiza supera a Finlandia (87%) y al resto de los países nórdicos. Gracias a la separación de los desechos domésticos introducida en Suiza en los años 80, se necesitan seis plantas menos de incineración de basuras.

### Retorno de suizos del Líbano

Más de 850 ciudadanos suizos han podido escapar de la guerra del Líbano con ayuda del Departamento Federal de Asuntos Exteriores, que ha jugado un papel muy activo en esta crisis. Desde que estalló la contienda, Micheline Calmy-Rey ha defendido vehementemente el cumplimiento de las Convenciones de Ginebra,

hasta el punto de desatar las iras de la derecha con su reivindicación de una «neutralidad activa». La última piedra de choque: la jefa del DFAE ha sacado a relucir el tema de una posible candidatura de Suiza para el Consejo de Seguridad de la ONU; la UDC montó en cólera.

### El 1 de agosto: de Nueva York a Mont-sur-Rolle

Pascal Couchepin se encontraba el 1 de agosto en Nueva York, donde los suizos-americanos celebran la Fiesta Nacional en la isla de Ellis, que sirvió de acceso al Nuevo Mundo para tantos de sus antepasados. Por su parte, Christoph Blo-



cher estaba en Mont-sur-Rolle, donde los viticultores le dedicaron una producción especial con caricaturas suyas en las etiquetas de las botellas, que hicieron reír al Consejero Federal. El Presidente de la Confederación, Moritz Leuenberger, no estuvo presente en el Rütli, donde este año las celebraciones no se vieron ensombrecidas por los agitadores de la extrema derecha.

### Grietas en las rocas del Eiger

Se ha abierto una enorme grieta de 250 metros de longitud en una pared escarpada del Eiger, en el Oberland Bernés. Casi dos millones de m<sup>3</sup> de roca amenazan con desprenderse del macizo montañoso. A mediados de julio se produjo un primer desprendimiento de rocas (unos 300 000 m<sup>3</sup>), arrastrando consigo una gigantesca nube de polvo hasta Grindelwald.

### Campeonatos del mundo de orientación

El ansia de éxito de Simone Niggli-Luder es insaciable. Esta bernesa ganó en Dinamarca su 11º campeonato mundial de carreras de orientación. En la categoría masculina, Marc Lauenstein, de Neuchatel, ganó la medalla de plata.

### Medalla de maratón

En los campeonatos europeos de atletismo celebrados en la ciudad sueca de Gotemburgo, Viktor Röthlin, de 32 años y ciudadano del cantón de Obwalden, ganó la medalla de plata de la especialidad de maratón. Esta ha sido la primera vez que un corredor de maratón suizo triunfa a este nivel.

### La despedida de Joseph Deiss

Joseph Deiss dejó su cargo en el Consejo Federal y pasó el relevo a Doris Leuthard. Este friburgués, elegido en 1999, empezó dirigiendo el Departamento Federal de Asuntos Exteriores y, después, se hizo cargo del de Economía. Entre sus éxitos está la adhesión de Suiza a la ONU y la firma de los convenios bilaterales con la Unión Europea.

### Un asteroide causa gran expectación

Las imágenes del asteroide con un diámetro de 800 m, que

pasó relativamente cerca de la Tierra a 18 km/s, fueron captadas por Peter Kocher, responsable del observatorio de Ependes (FR). Habrá que esperar hasta 2021 para volver a divisar otro cuerpo celeste desplazarse tan cerca de nuestro planeta.

### Los Rolling Stones en Suiza

En el aeropuerto de Dübendorf (ZH), los Rolling Stones dieron el hasta ahora mayor concierto en Suiza, con 70 000 espectadores y un presupuesto de 10 millones de francos. El Consejero Federal Samuel Schmid, fan de los Rolling desde el principio, tuvo incluso oportunidad de intercambiar unas palabras con los músicos y con Mick Jagger.

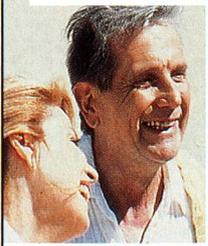
### El presupuesto de la Confederación

El Consejo Federal ha aprobado el presupuesto para 2007 y el plan financiero para 2008-2010. Gracias a las medidas de ahorro, el presupuesto registra un superávit de 918 millones de francos. Según el Gobierno, este plan financiero basta para cumplir los requisitos de reducción del déficit estatal. No obstante, los partidos conservadores exigieron mayores reducciones de los gastos y la deuda.

ALAIN WEY

Anuncio comercial

## Rente ~~oder~~ und Kapital



Der Anlageplan RentenTIP® erhält Ihr Kapital und sichert Ihnen ein regelmässiges Einkommen in Form einer Rente in Höhe von 6,5% pro Jahr Ihres investierten Kapitals\*. Verlangen Sie unsere Unterlagen oder ein persönliches Gespräch. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

ProTIP Financial Products AG      Fax +41 52 369 05 68  
 Hauptstrasse 36, CH-8546 Islikon      f.simbuerger@protip.ch  
 Telefon +41 52 369 05 65      www.protip.ch

\*Beispiel: Eine Einlage von € 250'000.- ergibt Auszahlungen von € 16'250 pro Jahr.

